

## (一) 請將下列日文譯成中文 30%

僕は呆つ氣にとられたまま、暫くは身動きもしずにゐました。河童もやはり驚いたと見え、目の上の手さへ動かしません。そのうちに僕は飛び立つが早いか、岩の上の河童へ躍りかかりました。同時に又河童も逃げ出しました。いや、恐らくは逃げ出したのでせう。実はひらりと身を反したと思ふと、忽ちどこかへ消えてしまつたのです。僕は愈驚きながら、熊笹の中を見まはしました。すると河童は逃げ腰をしたなり、二三メートル隔たつた向うに僕を振り返つて見てゐるのです。それは不思議でも何でもありません。(中略) それから僕は三十分ばかり、熊笹を突きぬけ、岩を飛び越え、遮二無二河童を追ひつづけました。

河童も亦足の早いことは決して猿などに劣りません。僕は夢中になつて追ひかける間に何度もその姿を見失はうとしました。のみならず足を迂らして転がつたことも度たびです。が、大きい椽の木が一本、太ぶとと枝を張つた下へ来ると、幸ひにも放牧の牛が一匹、河童の往く先へ立ちふさがりました。しかもそれは角の太い、目を血走らせた牡牛なのです。河童はこの牡牛を見ると、何か悲鳴を挙げながら、一きは高い熊笹の中へもんどりを打つやうに飛び込みました。僕は、——僕も「しめた」と思ひましたから、いきなりそのあとへ追ひすがりました。するとそこには僕の知らない穴でもあいてゐたのでせう。僕は滑らかな河童の背中にやつと指先がさはつたと思ふと、忽ち深い闇の中へまつ逆さまに転げ落ちました。が、我々人間の心はかう云ふ危機一髪の際にも途方もないことを考へるものです。僕は「あつ」と思ふ拍子にあの上高地の温泉宿の側に「河童橋」と云ふ橋があるのを思ひ出しました。

## (二) 請將下列中文譯成日文(適切使用常用漢字,漢字部分請全部標上假名)30%

1. 人生就像是火車之旅，一站過了一站，似乎坐著不動，但景色轉眼全非。我用火車形容我的人生旅途，是我對火車的偏愛。從小時候冒著黑煙、轟隆轟隆、震耳欲聾的火車，到今天飛馳如燕的超子彈列車，反映人生的經歷、時代的嬗變、世紀的更新。火車上看到形形色色的乘客，有的坐一站就下車，有的陪伴你整天整夜，變成多年好友般，向你訴說他的家人、他的事業、他的憂愁、他的欣喜。無論家人、親友、學生、同事、陌生人，不都像同車的乘客一般嗎？長聚短聚，不斷追求著什麼，尋找著什麼。

2. 科技部為了發展 AI (人工智慧) 產業，今天宣布推動「AI 創新研究中心專案計畫」，從 2018 年開始，5 年內將投入新台幣 160 億元，與大學合作設立 4 大創研中心，並選出 300 名 AI 專家。台灣大學負責生技醫療及 AI 核心技術、成功大學主攻生技醫療、清大負責智慧製造、交通大學負責智慧服務。

創研計畫有 5 大目標，包括培育領導人才、打造 AI 創新環境、研發尖端技術、促成國際級 AI 創研中心、以及成功孕育出數家 AI 公司。以確保台灣在 AI 時代來臨時，競爭力不會輸給其他國家。

(三) 作文 (漢字の場合は振り仮名をつけなさい) 40%

今後、台湾をより豊かな社会に築き上げるには、学校も家庭も重要な役割を果たすべきであろう。それぞれの役割について述べなさい。(字数 400 字～500 字)

1. 所定の (答案用紙に貼ってある) 原稿用紙に書くこと。
2. 字数制限を守ること。
3. 横書きにすること。

以上の三点のいずれかに違反した場合は、当問題の点数が与えられないので注意すること。

**試題隨卷繳回**